



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

FAX pour soumissions: (418) 649-2209

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC/PWGSC

601-1550, Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Laboratory Analysis Services		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE010-180966/A		<b>Date</b> 2018-01-08
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EE010-180966		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> QCN-7-40123 (032)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCN-032-17272		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2017-11-29
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-01-15</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Normale du l'Est HNE
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Fortin, Marie-Claire		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcn032
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2764 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## **AMENDMENT 002**

### **Laboratory Analysis Services**

The purpose of this amendment is to present Questions and Answers 3 to 10.

---

**Reference:**

**PART 1 – GENERAL INFORMATION**, Point 1.2 Summary, Point 3 (page 5).

**Question #3**

For criteria comparisons, will an Excel file that complements the certificate of analysis be acceptable?  
Currently the only criteria available for comparison on our certificates are those of the soil policy.

**Answer #3**

All results should be compared against federal or provincial criteria or standards according to the matrix, including the Certificate of Analysis as indicated in point 11 of Section A.3.1 of Annex A Statement of Work.

---

**Reference:**

**PART 1 – GENERAL INFORMATION**, Point 1.2 Summary, Point 5 (page 5).

**Question #4**

What is the website to use for uploading drinking water results? Watertrax or on the MDDELCC website (format sent in XML)

**Answer #4**

The laboratories will need to upload the results on Watertrax or the Potable Water Quality Monitoring System (PWQMS) developed by PWGSC and available at :  
<http://pwqms-ssqep.pwgsc-tpsgc.gc.ca/index.aspx?lang=eng>

---

**Reference:**

**PART 1 – GENERAL INFORMATION**, Point 1.2 Summary, b) (page 5).

**Question #5**

Are the mentioned addresses are the addresses for the delivery of containers and the collection of samples?

**Answer #5**

Not necessarily. The address for delivery of containers or collection of samples will vary from term to term and will be provided to the laboratory at the time of placing the call-up.

---

**Reference**

**PART 7 – STANDING OFFER AND RESULTING CONTRACT CLAUSES**

A. Standard Offer

Sections 7.9 and 7.12 (page 18-19) and Annex A Section A.3.2 (page 25-26)

**Question #6**

Are interpretation reports only requested when the sample collection service is required or can they be requested on any matrix and results?

**Answer #6**

An interpretation report could be required on any matrix even if the sampling was done by a third party.

---

**Reference**

**PART 7 – STANDING OFFER AND RESULTING CONTRACT CLAUSES**

A. Standard Offer

Section 7.8.1.1 and 7.8.1.2 (page 18) and Annexes B and C

**Question #7**

Will the estimate of volumes in Annexes B & C be divided between the successful bidders?

Example: of the 30 grain size analyzes requested in Annex B (Sediment), 60% (18 out of 30) will be awarded to the lowest bidder and the remaining 40% / 12 out of 30 will be awarded to the second highest bidder. low?

**Answer #7**

The distribution is made according to the total value of the contracts issued and not by analysis.

---

**Reference**

**PART 7 – STANDING OFFER AND RESULTING CONTRACT CLAUSES**

B. Resulting Contract Clauses

Section 7.6, point 1 (page 22)

**Question #8**

Is the original and an invoice copy in electronic format acceptable or a paper invoice required?

Answer 7 :

**Answer #8**

Billing in electronic format is acceptable.

---

**Reference**  
**Annex B Sediments**

**Question #9**

For toxicity analyzes, can you confirm if the sediment matrix is very liquid or solid? This can have an impact on the price.

**Answer #9**

This information will be known at the time of sampling, however, the matrix is usually rather solid than very liquid.

---

**Question #10**

For some analyzes, it is standard laboratory practice to charge separately for certain costs that are considered to be related to sampling and not to laboratory testing. More particularly for these two items:

- Soil sampling (or sediment) for volatile organic compounds (VOC, BTEX, ...): vials with methanol and syringe (usually charged according to the quantity required and not according to the number of samples analyzed (because often less) ).
- Laboratory filtration of water samples (not field as recommended) to analyze the dissolved fraction (usually for groundwater, therefore not applicable for all "water" matrices).

Are the costs that the firm responsible for sampling (often mandated directly by PWGSC) to be considered and if so, how can the laboratory bill them since the laboratory client is PWGSC and not the firm responsible for sampling?

Could these items be added to the price tables to be completed in this Request for Standing Offer?

**Answer #10**

The cost of the analyzes must include all costs associated with the use of specific sampling equipment provided by the laboratory.

---

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN THE SAME.**